

quechihuazque ihuan amonetol omochiuh inic anquepiazque inic ammocuitlahuizque ini gratzin in oamechmomaqueli in oamechmotlauhtili in ipan inteoyotica ticqua atequiliztli bapmo auh inin . . . . . in Dios á huel mopiaz á huel necuitlahuiloz in tlacamo achtopa huel pialoz netequetiloiz ixcahuiloz initenahuatiltzin in Dios ihuan in tlacamo ixpampa ehuaotztlatehuiloz mauhcailoz in ixquech temictiani tlatlacolli initechpa in no yuhque mitlaluia in David in ipan ic cempohualton chiconehui psalmo tloc ca in moneteque pacholiz in notlaocoyatiz nopahpaqueliz moneyotlaliliz ipan otic mocuipili ihuan in notlamamalxiquipil otic mocuitlatzayantli auh ic otinech moyahualochtili in pahpaqueliztli in abahuiyaliztli inin tlatolli itechmoneque in cristiano in monoztlalquetoz inic mocnelilmatic ic tlatlaocamatiz ini pampa in teic neliliztli in tetlaocaliliztli inic oicnelilloc in ipan inequenantiquelez yehua ca in achtopa ic otenticatea in tlaocolli in choqueztlit inixayotl ini pampa tlatlacolli ipampa inic oquemotemitili in Dios ini gratzin ihuan in pahpaqueliztli in abahuiyaliztli ihuan in achto ic omoque-mitoticatea in tlatlacolli yuhquen itlaquenen omochiuhaticatea yuhque on in tlamamalxiquipilli in cenca huapacti in cenca tequenaquena ihuan in cenca oioçoliuh in ocommaqueticatea auh omacoc oilpiloc in itlaquentzin in totemaquexticatzin Jesucristo ca yehuatl in tlanetoquetiztli huel itechmoneque in omoquenantequé in quematiz ihuan in quechicahuac neltoçaz ihuan oc cenca itechmoneque in ipan miquez in tlanetoquetiztli in amo mach yuhque inic quecahuaz in itlanetoque-liztli moneque huel manononquenaneltoçaz huel moyoyocacaneltoçaz quenin amo çan ixquech moneque in queneltocaz in ixquech in quemoneltequetia tonantzin S. Yglesia çan no ihuan queneltocaz in ixquech in pouhtica in teneuhtica in neltoconi inquemo melahuilia in teotlatolmati nima auh in quezquetlamantli immo-neque neltoçaz çatepan moyollopachihuiç catepan tiquetlaz. Tenonotziliztli inic temelahuililo in ca cenca huei in ca cenca mahuiçauhque inic otic neliloque in itlaço tlaitiyohuitiztin ihuan itlaçomiquetzin toteotzin totlatocatzin Jesucristo. Cenca timotlacuitlahuiz inic tiquelnamiquez inic ipan timoyolnonotzaz immopolihuiliz immohuiloca in ipan oticatea inic ayamo timoquenantequex ma huel xic maticaiçnac oticatea in tlatlacatecoltl in tzitzimitl auh in tlaoximique ni iniquaç ayamo timoquenán tiquex ca omitzhuicazquex in diablo in ompa inic tlan in ompa mochipa cemilçac cemmayan otiquetiyohuizquen otictzaquezquen in nepapan ihuan in chicahuac tlaitiyohuiliztli tonehuiztli chichinaqueztlit in itechpa in cenca huei in cenca temamauhti immopolihuiliz immohuiloca omitz-momaquextili ommitzmomanahuiti in tlo Jesucristo in ica inixpampa itlaçoço-tica inimahuiçço inimiçuiliztin ihuan in itla ihiyohuiliztin inin tlanquelotl ca oticceli ca otiquenopillhui in ipan monequenantequeliz inin ca motenehua ca ic-niliuhtica in ipan teoamoxtili ca yuhquemitlanhuia in S. Pablo in ipan in matla-cuilol inic quemontlacalhui Roma tlaça in ipan ic chaipa cen cap. in amehuan-tin ammoteicçahuan in an romanos in ammoquantequeque ca huel anomatica

huel yectzeca ammoyollo ca in ic in ne quenantequeliztli otiquenanililoque oticuililoque ihuan otipopolhuililoque in ixquech totlatlacol auh ipampa otitlalililo-que inigratzin in Dios ihuan initeic niuhtilitzin auh ihuan tipilhuantzintzin otitochiuhque in ica in initepiltzin tilitzin inin in cenca huei in cenca mahuiçtic-teic neliliztli itech oquez itech omocnopillhui inimiçuetzin ihuan ini tlachiyo hui-litzin in tlo Jesucristo ipampa in totechmoneque in tictotlaçoçotilizque in tictoma-cuiztilizque ihuan tictotlacamachilizque in occenca otechmocnelilitzino ihuan no totechmoneque immomoztlac tiquelnamiquezque inin cenqueçca atli niçuetzli in itechoquez in cenca huei teic neliliztli tetlaocoliliztli auh inic huel mochipa ti-quelnamiquezque in in tonantzin S. Yglesia in quemoyacamilia in quemotlatoc-tilia in tlo Spu.S. (Espíritu Santo) oquemotecpanili inic momoztlac mihtozmitla ahnoço mitlat in nohuian teopan yehica in *missa* ca ilnamicoca ca itech molna-mique inimiçuetzin ihuan in itlachiyohuiliztin in totemaquexticatzin ca huel ye-huatzin oncan moyetztica in ihtic SSmo Sento (Santísimo Sacramento) in huel nelli Dios ihuan in huel nelli oquechtli in cemicçac moyetztica in cemicçac tetla-machtiani tecuiltonohuani auh ca amo çan yeiyo ca amo çan ye ixquech in itech omocnopillhui inin miqueztli ihuan tlaihiyohuiliztli in icmililoca in itlaocoliloca in tanima in toyolia ca çan no ihuan itech otimaceuhque otique nopillhuique in ic-neliloca in tonacayo yehica in tonacayo in ica in tlanquelotl in itlaço tica inima-huiçço moçcaliz ihuan ocçepa chihualoz tlatatilloz ocçepa piltiz inic mochipa ompa cemicçac nemiz in ilhuicac in ica ilhuicac pahpaquetiztli in ticticoltitine-mi in tictemachitinemi auh yece huel tiemoyolotiz ihuan tiquelnamiquezque ca inic huel tic macehuazque inin in cenca huei in cenca mahuiçauhque ilhuicac ne-cuiltonoliztli netlamachtilli cenca moneque in tictocuitlahuizque inic huel ticti-ximachilizque in Dios in ica immelahuac tlanetoqueliztli ihuan inic huel tictot-lacotilizque in ica immelahuac teotlaçoçotiliztli inic tiepiezque initeonahuatiltzin ihuan inic tictotlacamachiltizque in tonantzin S. Yglesia ihuan inic titimatizque inic titopiezque in itechpa in ixquech temictiani tlatlacolli ihuan tiquentilehi-huazque tiquemixnamiquezque in toyao huan in cemanahuatl ihuan in tlatate-colotl niman yehuatl in tonacayo initechpa in motlatoltia in S. Pablo inic que-momamatlacuilhuili in Roma tlaça in ipan ic chiquacen cap. quemitlaluia noçe iccahuane Roma tlaçac maxic matican ca in ica in nequennantequeliztli otitotla-cemitalhuique inic tictolechihuazque in cemanahuatl ihuan in ixquech initleyo inimahuiçço ihuan ininequeçcayo çan no ihuan otitotlacemitalhuique inic ixpam-pa tehuazque initeixtla cahuiliz initecanecacayahualiz initecanehuiliz in tlaça-tecolotl ihuan in ixquech in tlatlacolli ihuan inic tictopehuazque inic tiequextiz-que in itlaclehuiliz in itlanequeliz in tonacayo ca yehuatin inic timique ini huicpa in tlatlacolli ihuan inic tinemi ini huapatzinco [*Está recortada la hoja*] nican tlatiepac tinemizque ca ihuantzinco in tlo Jesuro in ompa itlatocachantzinco in totatzin Dios tiquenopillhuizque tiemacehuazque ini pahpaquetiz in inetlapach-

til in tonacayo ihuan in tanima ipampa in in S Pablo in çan ye no ipan cap. quemonolhuilia in Roma tlaca intla tictotlayeyecalhuilizque in tla tictoquextilizque in ipan nezcaliliztli inin in occenca yehuatl itla nezçayotiliz onca in ica in-nequena otequeliztli ihuantzineo timique in cristo ihuan ihuantzineo titoco ie huel neci in ixquechtotlachihual ihuan totlal namiquiliz ihuan in totlatol çan mochi ipampa immochihuaz mitetlazcoltihuatzin ihuan itlamachocatzin Jesucristo auh niman atle ipan tictlayecoltizque in cemanahuatl amo no yehuatl in tlacatecolotl amo no yehuatl in tonacayo huel occenca yuh tiematizque otimieque ihuan otitoque in aqueque quecentelchihuazneque in cemanahuatl ihuan in diablo ihuan in tonacayo huel quechilhuazque inin tequeuh intla quemonemiliztizeque in teonahuatli ca ye ixquech in tiemocaquetia ma huel ximoneltoqueti in ti cristiano ma huel ximochicahuaca . . . . . ma huel ximopieti ihuan ma ximonemiliztli ma itech huetzi immoyollo ma ipan xoonotiuhca nemohualoni nemiliztiloni auh intla tiepiczintla tiemonemiliztiz ma momacehualtiz nopiltzin cemiccaç pahpaqueliztli ma immochihua mayectenehualo immitocatzin in tlo tlatocatzin Jesucristo in nelli Dios ihuan nelli oquetzintli.

#### EXHORTACION QUE HAZIA UN PADRE A SU HIJO.

Hijo mio nascido y criado en el mundo por dios en cuyo nascimiento nosotros tus padres y parientes pusimos los ojos has nascido y vivido y salido como el pollito del cascara y creciendo como él te impones al buelo y exercicio temporal.

No sabemos del tiempo que dios quiera gozemos de tan preciosa joya vive hijo con tiento y encomiendate á dios que te crio que te ayude pues es tu padre que te ama mas que yo suspira á el de dia y de noche y en él pon tu pensamiento sirvele con amor incomprendible y á mercedes y librate ha de peligros á la imagen de dios y á sus cosas ten mucha reverencia llora delante de él devotamente y aparejate en las fiestas, reverencia y saluda á los mayores no olvidando á los menores, no seas como mudo, consuela á los pobres y affigidos con buenas palabras.

A todos honra y mas á tus padres á los que les debes obediencia, servicio y reverencia y el hijo que esto no haze no será bien logrado. Ama y honra á todos y viviras en paz y alegria, no sigas á los locos desatinados que ni acatan á padre ni reverencian á madre, mas como animales no van camino derecho y como tales sin razon no oyen doctrina ni se dan nada por correction el tal que á los dioses ofende de mala muerte, morira desesperado ó despeñado ó las bestias lo matarán y comerán. Mira hijo que no hagas burla de los viejos ó enfermos ó faltos de miembros no hables primero que ellos ni atravieses por delante por que no seas

de otros notado por malcriado, no comas ni bevas primero, sube á los otros por que assí alcanzaras la gracia de los dioses y de los mayores; si te fuere dado algo aunque sea de poco valor no lo menosprecies ni te enojas ni dejes el amistad que tienes por que los dioses y los hombres te querran bien; no tomes ni llegues á la mujer agena ni por otra vía seas vicioso ni sigas en aquello tu corazon por que pecaras contra los dioses y atí haras mucho daño, aun eres muy tierno para casarte como pollito y brotas como la espiga así hijo sufre y espera porque ya crece la mujer que te conviene ponlo en la voluntad de dios por que no sabes cuando te moriras, si tu casarte quieres danos primero parte dello y no te atrevas hacerlo sin nosotros. Mira hijo no seas ladron ni jugador porque caeras en gran deshonra y afrentarnos as deviondonos dar honra, trabaja, de tus manos y come de lo que trabajes y viviras muy á tu placer. Con mucho trabajo hijo hemos de vivir, con sudores y trabajos te he criado y asi he vuscado lo que abias de comer y por tí he servido á otros. Nunca te he desamparado he hecho lo que he debido, no he hurtado ni he sido perezoso ni echo vileza por la qual fueses afrentado; no murmures ni digas mal de alguien, calla hijo lo que vieres y si siendo bueno lo hubieres de contar no añadas nada, si ante ti ha pasado y te lo preguntaren calla por que no te abrián para saberlo, no mientas ni te des á parlerias, si tu dicho fuere falto muy gran mal cometeras. no rebuelvas á nadie ni siembres discordia entre los que tienen amistad y paz y viven y comen juntos y se visitan. Si alguno te enviare con mensage y el otro te tornare ó murmurare ó dixere mal del que te envía no buelvas con la respuesta enojado ni le des á sentir, preguntado por el que te envio como le fue alla responde con sociago y buenas palabras callando el mal que oyste por que no les rebuelvas y se maten y riñan de lo cual despues te pesará y diras entre ti, ó si no lo dixera no sucediera este mal y si assí lo hizieres seras de muchos amado y viviras seguro y con consolación. No tengas que ver con muger alguna sino con la tuya propia, vive limpiamente porque no se vive esta vida dos vezes y con trabajos se pasa y todo se acaba y fenece. No ofendas á alguno ni le quites ni le tomes su honra y galardón ó merecimiento por que de los dioses es dar á cada uno segun plaze á ellos toma hijo lo que te dan y dales gracias y si mucho te dieren no te demuestres ni ensoberbezcas sino antes abarca y será mejor tu merecimiento i si con ello assí te humillares no veas á ninguno que decir pues tengo es pero si tomares lo ageno seras afrentado y habrás pecado contra los dioses quando alguno te hablare hijo no revuelvas los pies ni las manos por que es señal de poco seso ni estes mordiendo la manta ó vestido que tuvieres ni estes escupiendo ó mirando á una parte y á otra ni levantandote á menudo si as sentado estuvieres por que mostraras ser malcriado y como un borracho que no tiene tiento. Si no quieres hijo tomar el consejo que tu padre te da ni oir tu vida ó ensalsamiento tu ventura sera mala yavras mala suerte y al cabo diras que tu tendras la culpa. Mira no presumas mucho aunque tengas